

# **Nikkei Argentinos: identidad en construcción. Analisis preliminar de un grupo nikkei en la ciudad de La Plata.**

Gómez, Silvina.

Cita:

Gómez, Silvina (Noviembre, 2005). *Nikkei Argentinos: identidad en construcción. Analisis preliminar de un grupo nikkei en la ciudad de La Plata. Jornadas Nacionales de Estudios Japoneses "La investigación del Japón en la Argentina. Intercambios para una Asociación". Centro de Estudios Japoneses, Instituto de Relaciones Internacionales, UNLP, La Plata.*

Dirección estable: <https://www.aacademica.org/silvina.gomez/46>

ARK: <https://n2t.net/ark:/13683/px4E/dCO>



Esta obra está bajo una licencia de Creative Commons.  
Para ver una copia de esta licencia, visite  
<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.es>.

Nikkei Argentinos: identidad en construcción. Analisis preliminar de un grupo nikkei en la ciudad de La Plata.

El objetivo de este trabajo es la presentacion del proyecto de investigacion Asociaionismo e Identidad Etnica: el caso de lo inmigrantes japoneses y sus descendientes, y su estado de situación.

Este proyecto propone como objetivo general analizar la participación en instituciones étnicas y el proceso de construcción de la identidad étnica entre los issei (inmigrantes japoneses) y *nikkei* (descendiente de japoneses), teniendo en cuenta:

- 1- las diferentes estrategias asociativas del grupo
- 2- la trayectoria institucional del grupo, específicamente de aquellas instituciones orientadas a las nuevas generaciones.
- 3- la conformación de la identidad étnica entre grupos según pertenezcan a distintas zonas geográficas de Japón, a la “vieja migración” /la “nueva migración”, a ámbitos rural/ urbano, y a diferentes generaciones del grupo.

Para abordar esta tematica se parte de una perspectiva procesual, concibiendo la identidad étnica como la resultante de un proceso de identificación, relacional y dinámico donde el grupo “se” define en un determinado lugar y momento histórico respecto a su entorno social, siempre pasible de cambio.

Barth señala que debe tenerse presente que los límites persisten a pesar del tránsito personal por ellos, no dependiendo de una ausencia de movilidad, contacto o información. La construcción de dichos limites se realiza a través de procesos sociales de exclusión e incorporación y resulta en la categorización de los grupos y la conservación de dichas categorías a pesar de los cambios en sus contenidos. A su vez estas categorías regulan la interacción. Y es en esta interacción con el otro que estos grupos se definen y diferencian. Pero debe llamarse la atención sobre la naturaleza de dicha interacción. Ésta no es simétrica, es producto de procesos de alterización que Briones define como la disyunción que de manera simultanea y necesariamente asimétrica coproduce al ego y al alter, inscribiendo en las subjetividades a ciertos sectores como “otro” cultural y racial (Briones, 1998). Entonces es en este contexto de construcción simbólica desigual del ego y el alter en que se sitúan los procesos de construcción de identidad de los grupos étnicos, en tanto ellos no conforman desde un origen parte integrante de la sociedad nacional.

Las asociaciones de inmigrantes y descendientes han suscitado su propio debate académico, donde han divergido a grandes rasgos en dos orientaciones. Aquellas que ven en las asociaciones ámbitos facilitadores de la integración de los inmigrantes a la sociedad receptora, y aquellos que encuentran que este modo de agrupamiento ha favorecido la persistencia de la identidad étnica de dichos grupos. Ambos enfoques ponen el acento en las acciones de las asociaciones como acciones unilaterales, olvidando que se hallan en una relación dinámica con su entorno. Debe destacarse tal como señala Devoto, que las asociaciones han sido el ámbito en el cual se reúnen los inmigrantes, a fin de nuclearse, funcionando como espacios de socialización para nuevas generaciones, y también para relacionarse con el resto de la sociedad, como es el caso de las asociaciones corporativas de los grupos étnicos.

Los japoneses no han sido la excepción, habiendo creado desde los inicios de su instalación en Argentina instituciones que respondían a sus intereses y particularmente a sus necesidades. Así tan tempranamente como la primer década del SXX ya existían las instituciones prefecturales, que integraban familias originarias de una misma provincia, o incluso en algunos casos, por la cantidad de miembros de una misma prefectura, se trataba de agrupamientos a partir de pueblos o aldeas. También se crearon organizaciones que los concentraban en torno a otros intereses, fueran éstos económicos, deportivos, religiosos o culturales.

Bargman *et al.* (1992) señalan que las asociaciones étnicas pueden ser pensadas como marcos de territorialidad simbólica. Considero este punto como central, ya que no son entidades naturales, ni hay nada dado en ellas. Han sido creadas con objetivos tales como “fomentar la unión, amistad y la solidaridad y difundir las tradiciones, costumbres, cultura e idiomas japoneses”<sup>1</sup>, respondiendo a necesidades, que en el caso de la Asociación Japonesa Seibu expresa de este modo: “Con la llegada de más familias y a medida que aumentaba el número y las edades de los descendientes nisei<sup>2</sup>, surgió la necesidad de inculcar la enseñanza del idioma japonés entre los niños y el deseo de promover la cultura y las costumbres de Japón”<sup>3</sup>.

Considero a las asociaciones parte del repertorio de estrategias adaptativas puestas en práctica por los grupos de inmigrantes. Estrategias tendientes por un lado a la preservación y continuidad del grupo, y por otro a la relación con la sociedad receptora.

Entiendo que hay intereses de grupo que se canalizan mediante este tipo de organización (el grupo étnico) y que en relación a esto se desarrollan estrategias adaptativas en torno a la preservación del mismo, y mejoramiento de su posición en el entramado social que los recibe. Aun así juzgo que no debe caerse en un enfoque instrumentalista ingenuo, donde la identidad

---

<sup>1</sup> 1952– Historia de Seibu- 2000. 48 Aniversario. Asociación Japonesa Seibu. p. 3

<sup>2</sup> Nisei: descendiente de japoneses de segunda generación.

<sup>3</sup> 1952– Historia de Seibu- 2000 op. Cit. p. 10

étnica sea vista meramente como una construcción al servicio de intereses particulares, o enfatizada y manipulada por los actores.

## **Metodología**

Esta investigación se centra en torno a tres instituciones que tienen en común la orientación hacia actividades relacionadas, sino exclusivas, con los jóvenes de la colectividad:

- 1- el Instituto Privado Argentino Japonés Nichia Gakuin
- 2- la Asociación Nipona Universitaria La Plata (ANULP)
- 3- la Asociación Japonesa La Plata, localizada en la Colonia Urquiza.

La elección de las instituciones se realizó en base a la consulta de la Base de Datos del Mapeo Sociocultural de inmigrantes y sus descendientes radicados en la Provincia de Buenos Aires (exceptuando españoles e italianos)<sup>4</sup>, trabajo de campo previo con el grupo, y a sugerencias por parte de la Dra. Onaha, en tanto ella ha estudiado a la colectividad y a su vez ha sido parte activa de la misma.

Esta elección además intenta responder a la diversidad presente en el grupo (geográfica, rural/ urbano, vieja migración/ nueva migración) podrá entonces ser asimismo objeto de estudio, en tanto tiene relevancia para los procesos de construcción de identidad.

Como consecuencia de los objetivos planteados para esta investigación los métodos clásicos de la Antropología: el trabajo de campo etnográfico y la observación participante, ocupan un lugar central como forma de generar conocimiento. Estos se privilegian en tanto permiten interpretar y comprender al “otro” estudiado sin olvidar la reflexividad que de modo inherente conlleva este tipo de investigación.

Las técnicas utilizadas tienen relación con la metodología cualitativa y son:

- Entrevistas en profundidad. Entiendo esta técnica como lo hacen Taylor y Bodgan: *“reiterados encuentros cara a cara entre el entrevistador y los informantes, encuentros dirigidos hacia la comprensión de las perspectivas que tienen los informantes respecto de sus vidas, experiencias o situaciones tal como lo expresan con sus propias palabras”*<sup>5</sup>. Permite conocer la representación que tienen los informantes de sus propios actos, (aquellos observados por la investigadora) y de hechos que no pueden ser observados, tanto porque ocurrieron en el pasado o en otros espacios físicos.

---

<sup>4</sup> Maffia, M. 2002. ¿Dónde están los inmigrantes? Mapeo Sociocultural de inmigrantes y sus descendientes en la Prov. De Bs As. Ediciones Al Margen, La Plata

<sup>5</sup> Taylor, S. Y Bodgan, R. (1990). Introducción a los Métodos Cualitativos de investigación. Editorial Paidós Buenos

- Entrevistas genealógicas, permite ver la composición de las asociaciones en relación al parentesco. También proporcionará información sobre las problemática generacional, acerca del proceso de migración por llamado y el regionalismo de esta migración.

- Historia de vida. Se hará énfasis en la realización de historias de vida, debido a que son un excelente instrumento para analizar casos de miembros del grupo que han participado diferencialmente en las actividades de las asociaciones. Esto permitirá examinar la influencia que éstas han tenido en la construcción de la identidad étnica de diferentes grupos dentro de la colectividad.

Además se utilizan fuentes secundarias:

- Resultados obtenidos del Mapeo Sociocultural de inmigrantes y sus descendientes radicados en la Provincia de Buenos Aires (exceptuando españoles e italianos);

- Publicaciones de las asociaciones estudiadas (boletines informativos, revistas, aniversarios, etc.), del grupo en general (prensa étnica, publicaciones de otras asociaciones), y de otros organismos (JICA, KYOREN, Embajada de Japón), además de documentación interna de las asociaciones, y de grupos pertenecientes a ellas, tales como proyectos presentados ante organismos de japon y argentina.

Al haberse comenzado esta investigación recientemente, este esquema responde aun a un proyecto. Los resultados presentados son parciales y por tanto preliminares, planteando líneas generales de investigación presente y futura y cuestionamientos surgidos en base a la recopilación de datos realizada.

De las 3 instituciones sobre las cuales se realizara la totalidad del trabajo, en este etapa solo ha sido abordada ANULP, por lo cual sobre ella se basará esta caracterización. Pero primeramente se hará una breve reseña sobre la migración japonesa en Argentina.

### **Sobre la migración Japonesa y su contexto histórico.**

La inmigración japonesa comenzó a principios del S.XX. La sistematización realizada por Laumonier propone como el inicio de esta grupo migratorio la década de 1920, y establece 3 etapas.

- Primer período, desde 1923 hasta 1941, con gran movimiento, tanto de entrada como de salida del país.
- Segundo período, desde 1942 a 1949, con menor movimiento, como consecuencia de la II Guerra Mundial.
- Tercer período, desde 1950 a 1967, con un nuevo incremento del movimiento migratorio.

En el primer periodo no existió una política migratoria por parte de los gobiernos Argentino y Japonés. En su gran mayoría la migración fue libre e indirecta, aunque puede decirse que hubo también una minoría que llegó por vía directa al puerto de Buenos Aires.

En América del sur: Brasil, Perú, Argentina, Paraguay y Bolivia fueron los países que recibieron mayor cantidad de inmigrantes japoneses. Al Perú (1889) le siguió Brasil en donde la inmigración se tornó más fluida y regular a partir de 1924 (Laumonier, 1983, Revista Sekai). Para ambos países se ha planteado que la inmigración surgió a partir de la necesidad de mano de obra para las plantaciones, sin embargo, en el caso de Argentina se cree que mayoritariamente se dio una reemigración. O sea lo que llamamos inmigración indirecta o por deslizamiento desde esos países. Esta se dio en las primeras décadas del siglo XX, ante las condiciones desfavorables halladas en los países del primer asentamiento, condiciones que no se condecían con las prometidas por los gobiernos al momento de estimular la migración, y por otro lado la tentadora noticia que se difundía acerca de nuestro territorio, como país de Sudamérica donde se podía obtener el salario más alto.

Al finalizar la II Guerra Mundial, retornan a Japón aquellos nativos que residían en territorios coloniales y ocupados. Este retorno agrava la situación de la población japonesa y es debido a esto que el Gobierno Japonés decide promover la emigración de estos ciudadanos. Entre los lugares que se eligen como destino para esta emigración se destaca la República Dominicana. Por su parte las autoridades estadounidenses que administran la Isla de Okinawa organizan la emigración de algunos de sus pobladores a Bolivia. En este contexto, en 1963 se firma el primer Acuerdo de Migración entre los gobiernos Argentino y Japonés, y con él, por primera vez se promueve activamente la inmigración japonesa a la Argentina. Sin embargo debe destacarse que gran parte de la migración durante este período fue aquella originada por llamado (libre o espontánea) que provenía del mismo Japón o de los destinos originarios a los que fueron enviados los emigrantes japoneses (República Dominicana, Bolivia y Paraguay), y no aquella planificada a través de acuerdos intergubernamentales o compañías encargadas de reclutar migrantes. Gran parte de los proyectos de migración planificada a Latinoamérica tuvieron escaso éxito, ya que muchos de esas personas emigrantes llegaron a Argentina por deslizamiento (reemigración).

Se puede visualizar fácilmente que hubo principalmente dos oleadas (preguerra y post guerra). Estas tenían características diferentes, tanto en cuanto a su procedencia geográfica, como a su asentamiento en Argentina, y las ocupaciones que tomaron al llegar. Un 70% de los emigrantes procedían de la Isla sureña de Okinawa, la cual tiene una rica historia conectada (y sin embargo diferente) a la del resto de Japón, cargada de influencias exteriores y ocupaciones, que conformaron pautas culturales y hasta un lenguaje diferente de aquel utilizado en la isla mayor.

Aun siendo mayoría dentro del conjunto de Japoneses llegados a Argentina, Marcelo Higa<sup>6</sup> señala como la influencia de los Okinawenses no se vio reflejada en la formación de una “cultura inmigrante” (incluida en lo que en este trabajo se ha llamado identidad étnica), sino que el grupo al menos discursivamente se ajustó al modelo nacional japonés. Por otro lado el asentamiento en nuestra región no fue uniforme. Los primeros inmigrantes en su mayoría se establecieron en las ciudades, y se ocuparon en cafés, lavanderías, y como servicio doméstico de las familias de nivel socioeconómico más alto de Buenos Aires, para luego establecerse independientemente como comerciantes, en los rubros de cafés y tintorerías o en la producción hortícola principalmente. En tanto los llegados en la segunda oleada se establecieron en colonias, dedicándose principalmente a la horticultura y floricultura.

Tal como se ha dicho esta migración fue principalmente espontánea, por llamada, y es debido a este factor que en la medida que fueron llegando, los inmigrantes se fueron nucleando en torno a sus parientes y conocidos de sus pueblos originarios. Como en un primer momento un gran porcentaje de los que llegaban pertenecían a la prefectura de Okinawa, se fueron reuniendo en asociaciones que los concentraban de acuerdo a sus aldeas de origen. Estas asociaciones son las llamadas Sonjin Kai. Mas tarde al llegar migrantes de otras prefecturas, pero en números menores, se formaron los Kenjin Kai, asociaciones prefecturales que reúnen a los nativos de una misma región o provincia. (Entrevista Personal con la Dra. Onaha, 2005).

También se crearon otros tipos de organizaciones que los concentraban en torno a otros intereses, fueran éstos deportivos, religiosos o culturales. Dice Marcelo Higa: *“las asociaciones constituyeron el ámbito social por excelencia de los inmigrantes. En ellas se consolidaban los vínculos regionales y se cristalizaban pautas colectivas de conducta... brindaban una variada gama de actividades que satisfacían las necesidades sociales de sus miembros....”* (Higa, M., 1995)

Estos ámbitos eran y son de socialización para los nikkei. En los departamentos de jóvenes (Seinen-bu) de estas asociaciones las nuevas generaciones participan de las actividades relacionadas con la colectividad.

Otro tipo de agrupaciones que reúnen a los inmigrantes japoneses desde épocas tempranas son las asociaciones profesionales, es así que encontramos una Asociación de Choferes de Automóviles Japoneses en Argentina tan tempranamente como en 1920, y mas tarde Asociaciones de Floricultores, y también de profesionales universitarios, como la Asociación Universitaria Nikkei.

Con el transcurso de los años la comunidad japonesa creció estimándose que para 1980

---

<sup>6</sup> Higa, M. 1995. *La problemática identificatoria de los inmigrantes japoneses y sus descendientes en Argentina*. V Jornadas sobre Colectividades.

superaban los 49000 integrantes.

### **Acerca de ANULP.**

La asociación Nipona Universitaria La Plata (ANULP) es una organizacion creada en el año 1973. Sus origen en tanto “agrupacion de jovenes” tuvo lugar a a principio de dicha decada, comenzando por ser un pequeño grupo de jovenes universitarios, y creciendo poco a poco hasta en 1973 conformar su primera comision directiva y subcomisiones. En 1974 se realiza la presentacion formal ante el gobierno de japon, mediante la Agencia de Cooperacion Internacional de Japon (JICA). En dicha reunion directivos de JICA manifiestan su interes por construir un pensionado de estudiantes universitarios, similar a los que habian sido construidos en otros paises latinoamericanos. Los integrantes de ANULP entonces ven la necesidad de consolidarse como institución en orden a cumplir los requisitos para que el pensionado se construyera en La Plata. Con este objetivo, en Junio de 1977 obtienen personería jurídica, realizan un censo estadístico sobre cantidad de estudiantes, recopilan datos sobre la vida en otros pensionados y confeccionan una monografía mostrando los distintos aspectos de la ciudad. El Gobierno de Japón aprueba entonces la construcción del pensionado en la ciudad de La Plata, que es inaugurado 2 años mas tarde, y que es puesto bajo la administración de ANULP.

Desde un comienzo la asociación cuenta con varias subcomisiones, entre las cuales encontramos:

- Subcomisión de Cultura
- Subcomisión de Deportes
- Subcomisión de Prensa
- Subcomisión de Sociales
- Subcomisión de Pensionado, que se agrega en el año 1979.

Estas subcomisiones van variando en el tiempo, de acuerdo con los objetivos circunstanciales. Se desdoblan o subdividen de acuerdo a la cantidad de actividades a realizar. En este sentido es una estructura flexible. Hallándose ramificaciones de distintas subcomisiones de acuerdo a los intereses de los estudiantes que las componen, en muchos casos. Variando también los nombres de las mismas.

Hoy hallamos además de las ya mencionadas:

- Subcomisión de Egresados
- Subcomisión de Ingresantes
- Subcomisión de Informática



Debido a que ANULP es una Organización No Gubernamental, y tiene personería jurídica, la elección de sus autoridades se realiza anualmente y en una asamblea ordinaria.

Las categorías societarias son las siguientes:

- socios activos: estudiantes japoneses, nikkei y argentinos que compartan los objetivos de la institución.
- socios protectores: aquellas personas que realicen aportes significativos a la institución.
- socios vitalicios: graduados universitarios o no graduados que lo peticionen por su antigüedad en la institución
- socios cadetes: estudiantes secundarios nikkei

Debido a que la Asociación tiene un pensionado para estudiantes universitarios, gran parte de sus nuevos socios provienen de allí, año a año. Los Estudiantes que viven en el pensionado de modo automático adquieren el estatus de socio activo, y con ello las responsabilidades como tal hacia la institución.

El pensionado tiene capacidad para 36 residentes, y consta de 3 pisos de habitaciones dobles con baño privado.

Sus instalaciones son amplias, contando con salas de estudio, sala de informática, aula, donde se dictan cursos de idioma japonés, biblioteca, comedor, cocina, patio, parrilla, entre otros.

Desde que ingresan, al pensionado participan en las distintas comisiones, donde comparten ideas y actividades con miembros mas experimentados. Para cada comisión hay algunas actividades fijas, y otras que cambian año a año. Pero la participación dentro de las comisiones no es electiva. Una vez que se es socio activo, la participación es obligatoria.

En relación a este punto hay posiciones encontradas: mientras algunos resaltan la experiencia adquirida al realizar trabajo de grupo, organizar actividades comunitarias, y poner en practica conocimientos adquiridos en la facultad, otros ven el sistema como coercitivo, ya que los exige a participar en mayor o menos medida de comisiones y actividades que no eligen. En ocasiones estas actividades no tienen tampoco que ver con los estudios cursados en la universidad.

### **Identidad Nikkei: una encrucijada.**

Como se ha mencionado anteriormente este trabajo es parcial, y en relación a la problemática identificatoria solo se marcaran algunas observaciones:

### En torno al uso de la lengua.

Se observan casos de jóvenes relacionados a ANULP que aprendieron el castellano como primera lengua, algunos de los cuales son “half” (descendientes de padres de origen japonés y gaijin <sup>1</sup>) y otros “puros” (ambos padres de origen japonés). En caso de los half, se aprende el castellano en primer lugar debido a que los padres no podrían comunicarse sino mediante esta lengua (con excepciones), en el segundo caso los padres prefirieron que sus hijos adoptaran la lengua del país de residencia, ante los problemas de aprendizaje que se planteaban en el ámbito educativo.

Son menos frecuentes los casos en que se aprende el castellano y japonés en simultáneo. Esto sucede con nikkeis “puros”; algunos han asistido a Escuelas de Japonés (Nihon Gogako), o aprendido la lengua en el contexto familiar. Sin embargo, con el correr del tiempo han ido perdiendo el manejo del japonés, retomando de grandes su estudio por interés personal.

Pocos han aprendido en primer lugar el japonés, y casi ninguno puede manejar el Kanji (ideogramas japoneses que representan gran dificultad en su aprendizaje, ya que un solo kanji puede contener tal cantidad de información como para poder componer por sí solo un poema).

Sin embargo, es importante destacar que un denominador común a todos los nikkei de ANULP es el uso cotidiano de términos de la lengua japonesa (gaijin, ainoko, udon, etc).

En este punto hallamos algunas diferencias con lo que postulan otros autores respecto a la adquisición de la lengua. Entendemos que ello se debe a que muchos de los trabajos realizados sobre el grupo se han basado en la generación issei, y los que trataron específicamente la problemática de los nikkei, lo han hecho trabajando sobre todo con las generaciones más antiguas<sup>2</sup>.

### En torno a las comidas:

La comida típica es una de los aspectos que más parecen conocer ante la pregunta de qué cosas se mantienen de la cultura. Muchos la consumen en el contexto familiar con relativa frecuencia, y en menor medida en ANULP. La asiduidad con que lo hagan muchas veces tiene que ver con el costo de los ingredientes (importados), y el tiempo de elaboración de los platos.

En cuanto al consumo de arroz, observamos que está naturalizado, ya que no lo mencionan en una primera instancia, a pesar de que con éste acompañan todas las comidas (almuerzo y cena) tanto en sus casas como en ANULP.

También debemos subrayar que en los eventos culturales que realiza anualmente la institución, se cuenta con un stand de venta de comidas típicas, elaboradas por los mismos socios.

Tal como lo dice Onaha, la comida parece ser uno de los bastiones de la “cultura japonesa”,

siendo un aspecto que, a pesar de los cambios que ha sufrido la colectividad desde su llegada, no se ha abandonado. Tanto es así, que aún muchos de los nikkei viviendo en ANULP han aprendido a cocinar algunas comidas típicas por interés personal, y las han añadido al menú que se ofrece en la Residencia Estudiantil.

#### Otros diacríticos.

Ciertos aspectos característicos de la cultura japonesa como el origami, la música japonesa moderna, el manga y el anime son cotidianos en la vida de estos jóvenes. Otros tales como la vestimenta tradicional (kimonos), el bonsai, el ikebana, la ceremonia del té y el shodo, son exhibidos en ocasiones particulares para representar y reivindicar su vínculo con Japón. Estas no se utilizan en la vida diaria, y son pocos los miembros de este grupo que pueden practicarlas, e incluso algunos desconocen su forma y significado.

#### Traspasando lo visible

El ser nikkei es una categoría, construida y mantenida por la colectividad. Lo que los diferencia del resto de la sociedad no es el mantenimiento de los diacríticos que definen la japoneidad, es la relación que se construye con este contexto y la utilización que se hace de esos diacríticos, sea esta conciente o no.

Las **barrera** mas visible para el grupo son las facciones. El poder distinguir entre aquellos pertenecientes al mismo grupo, facilita la auto adjudicación de una identidad “especial”, una identidad en este caso étnica.

El fenotipo juega un rol, que considero de importancia en este grupo ya que le proporciona una innegable visibilidad frente al resto de la sociedad. Sin embargo debido al estereotipo “positivo” existente acerca del Japonés, esta visibilidad no suele vivirse como una carga, y por ende no hace de esta identidad, una **identidad estigmatizada**.

Otra barrera es la impuesta por la confianza. Existe una dicotomía confiable / no confiable, que separa al grupo del resto de la sociedad.

Al buscar definiciones sobre el “ser nikkei”, encontramos testimonios que lo resuelven en “la sangre”, otros lo resuelven en un inherente deseo por conocer sobre Japón, mientras que algunos niegan que exista una forma de ser nikkei, subrayando que las diferencias individuales rompen con el posible molde de la categoría. Aun así hallamos en todos los testimonios tomados esta dicotomía.

Como sabemos la identidad se construye también por oposición, y en el caso de estudio hallamos que en forma reiterada se alude, por ejemplo, a esta dicotomía, relacionándola a temas

tales como la elección de la pareja, la incorporación de “argentinos” a la pensión, o simplemente las relaciones sociales con “argentinos”. Así lo expresaron en las entrevistas:

Elección de la pareja: “*Prefiero salir con un nikkei por una cuestión de confianza, respeto*”, “*es como que si sabes que es descendiente, está todo bien, como una garantía*”, “*por compartir una forma de pensar*”.

Incorporación de “argentinos” a ANULP: “*con respecto de que vengan gaijin, si uno tiene garantías de que se van a portar bien y de que tienen intenciones de acercarse a la cultura japonesa, yo no tendría problema*”.

En otros contextos: “*...por ahí dejás, qué se yo, dejás la llave de la puerta a un nikkei y tenés la seguridad que no va a pasar nada. Y es algo que uno está acostumbrado. Por ej. Con una persona descendiente de japonés en general no te va a robar algo, o ir y hacerte un despelote en tu casa*”.

“*y si, la mayoría que hay, no tienen problema en tener amigos gaijin pero no lo quieren tener como socio*” <sup>3</sup>

### **Consideraciones Finales**

Como se menciono anteriormente este trabajo no es exhaustivo, sino una mera presentación del proyecto y tema a investigar. Por este motivo no es posible realizar ningún tipo de conclusiones.

Los tópicos tratados en este trabajo son aquellos que han sido quizás mas visibles a la investigadora, lo que no quiere decir que sean los mas importantes o interesantes.

Acerca de las asociaciones, se esta recaudando información sobre su funcionamiento, objetivos y sobre su injerencia en la vida de los asociados. Al momento se ha recabado información de primera mano tan solo de ANULP, en tanto en las otras instituciones esta etapa comenzará a corto plazo. Fuentes de segunda mano se están recopilando sobre las 3 instituciones, y sobre la colectividad en general.

En relación al estudio de la Identidad Nikkei, son muchos los ejes de exploración que quedan por abordar, y la relación que la participación en asociaciones tiene con la identidad étnica, tema central de este proyecto, será analizada en etapas posteriores.

## Bibliografía

ANULP. Pagina Web. [www.anulp.8m.com](http://www.anulp.8m.com)

Bargman, D. y otros. 1992. *Los grupos étnicos de origen extranjero como objeto de estudio de la Antropología en la Argentina*. Identidad y Etnicidad. CEAL. Buenos Aires.

Barth, F. 1976. *Los grupos étnicos y sus fronteras. La organización social de las diferencias culturales*. Ed. Fondo de Cultura Económica, México.

Bjerg, M. ....

Briones, C. 1998. La alteridad del "Cuarto Mundo". Una deconstrucción antropológica de la diferencia. Ediciones del Sol, Buenos Aires.

Cardoso de Oliveira, R. 1992 "Etnicidad y estructura Social". Ediciones CIESAS. México.

Devoto, F. Y Miguez E. (Comps).1992. *Asociacionismo, Trabajo e Identidad Étnica. Los italianos en América Latina en una perspectiva Comparada*. CEMLA-CSER-IEHS. Buenos Aires

Devoto, F. 2003. *Historia de la Inmigración en la Argentina*. Ed. Sudamericana. Buenos Aires.

Higa M. 1995. *Desarrollo Histórico de la Inmigración Japonesa en la Argentina hasta la Segunda Guerra Mundial* en Revista EML. Año 10. N°30, 1995. pp 471- 512.

Higa, M. 1995. *La problemática identificatoria de los inmigrantes japoneses y sus descendientes en Argentina*. V Jornadas sobre Colectividades.

Laumonier, I. 1984. *La colectividad japonesa, una ruptura, una adaptación*. En Revista Sekai, Buenos Aires.

Laumonier, I. 1987. *Panorama Histórico de la Colectividad Japonesa*, Serie "Los japoneses (2)". Dirección Nacional de Migraciones (DNM). Agencia de Cooperación Internacional del Japón (JICA). Buenos Aires.

Laumonier, I. 1989. *Japoneses: esa otra inmigración*. En Revista Todo es Historia, N° 23, Buenos Aires.

Laumonier, I. 1989. *Los Nikkei: la migración como proceso inacabado*. II Jornadas sobre colectividades. Buenos Aires.

Laumonier, I. 1990. *La otra inmigración*. Asociación Universitaria Nikkei. Buenos Aires

Laumonier, I. 1995. *Los dekasegi. Vivir a las orillas de la legalidad*. V Jornadas sobre Colectividades.

Laumonier, I. 2002. Capítulo II de Encyclopedia of Japanese in the Americas. An Illustrated History of the Nikkei. Ed. Akemi Kikumura- Yano. Japanese American National Museum. P 72-95.

Lépore, S. y Maletta, H. 1990. *La Colectividad Japonesa en la Argentina*. Revista EML. Año 5. N°15-16: 425-520.

Maeyama, T. 1972. *Ancestor, Emperor, and Immigrant: Religion and Group identification of the Japanese Rural Brasil*. Journal of Inter American studies and World Affairs, 14:2.

Maffia, M. 2002. ¿Dónde están los inmigrantes? Mapeo Sociocultural de inmigrantes y sus descendientes en la Prov. De Bs As. Ediciones Al Margen, La Plata.

Onaha, C. 1997. *Inmigrantes japoneses en la Argentina de 1910: bienvenidos o rechazados?* En Revista Estudios de Latinoamérica y el Caribe. Publicación de la Asociación de Estudios de Latinoamérica y el Caribe, de Tsukuba, Nro.4, mayo de 1997, pp.48-61.

Onaha, C. 1998. *Características de la inmigración japonesa en la Argentina*. Rev. CANELA IX. Nagoya, Japón.

Onaha, C. 2000. *Japoneses en Argentina y nikkei argentinos en Japón: el rol de la identidad nacional y étnica en un proceso de integración de los nikkei argentinos en Okinawa*. X Congreso Internacional ALADAA, Río de Janeiro.

Poutignat, P. y Streiff-Fenart, J. 1995. Teorias da Etnicidade. Seguindo de Grupos Étnicos e suas Fronteiras de Frederik Barth. Editora UNESP Fundacao, Sao Paulo, Brasil.

Sabarots, H. 1986. *La identidad de los inmigrantes japoneses en la denominada Zona "Sur"* (Prov. de Bs. As.). Procesos de Contacto Interétnico. Buenos Aires. Ediciones Bermejo.

Saito, H. 1980. *A presenca japonesa no Brasil*. Sao Paulo. Edusp.

Sakurai C. 1995. *La inmigración Japonesa en el Brasil: una historia de ascenso Social*. Revista EML. Año 10. N°29, pp149-167.

Taylor, S. Y Bodgan, R. (1990). Introducción a los Métodos Cualitativos de investigación. Editorial Paidós Buenos

Wainerman, C y Sautu, R. (Comps). 1997. La Trastienda de la Investigación. Editorial Belgrano. Buenos Aires.

Woortmann Ellen. 1995. *Japoneses no Brasil/ Brasileiros no Japao: Tradicao e Modernidad*. Revista de Antropología, Sao Paulo, USP, v.38 n°2.

Yamamoto, L. 2001 *Mulheres imigrantes no Japao* en Revista Travessia, publicacao do CEM. Año XIV, n° 41, Septiembre- Diciembre